

BATHTUB SEAT

Art. 302012

Gebrauchsanleitung
Brugervejledning
User Manual
Manuale
Bruksanvisning
Instrukcja Obsługi
Manuel de l'utilisateur



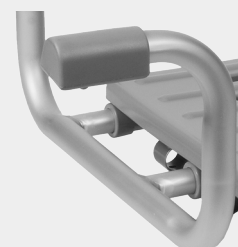
Bathtub seat, adjustable to suit
the most common bathtub widths



Optional backrest



Soft PU seat



Adjustable spacing

CE

Inhaltsverzeichnis
Indholdsfortegnelse
Table of contents
Indice
Innehållsförteckning
Spis treści
Table des matières

	Gebrauchsanleitung	3-5	DEUTSCH
	Brugervejledning	6-8	DANSK
	User Manual	9-11	ENGLISH
	Manuale	12-14	ITALIANO
	Bruksanvisning	15-17	SVENSKA
	Instrukcja Użytkowania	18-20	POLSKI
	Manuel de l'utilisateur	21-23	FRANÇAIS

1. Einleitung

Sie haben sich für ein hochwertiges Mobilex Produkt entschieden und darüber freuen wir uns besonders. Diese Gebrauchsanleitung enthält eine Beschreibung und wichtige Informationen über die Verwendung des Medizinprodukts. Sie soll Ihnen helfen, das Produkt korrekt und sicher zu verwenden. Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Gerät verwenden. Achten Sie besonders auf die Sicherheitsrichtlinien und befolgen Sie diese stets. Mobilex ist ständig bemüht, seine Produkte zu verbessern und zu aktualisieren. Daher behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen und technische Daten des Produkts ohne weitere Ankündigung zu ändern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Badewannen-Einhängesitz ist ein medizinisches Produkt, das behinderten Menschen beim Benutzen einer Badewanne einen stabilen und einfachen Zugang und eine Sitzunterstützung bieten soll. Es kann an die meisten Badewannenbreiten angepasst werden.

Indikationen

Der Badewannen-Einhängesitz ist ein Aufsatz für normale Badewannen, der als Sitzvorrichtung für Menschen mit funktionellen Einschränkungen, Rollstuhlfahrer und andere Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit der Lendenwirbelsäule, der Knie oder der Hüften sowie für all diejenigen geeignet sind, die bei der täglichen Körperpflege Schwierigkeiten haben, sich tief zu setzen und wieder vom Wannenboden aufzustehen. Die Verwendung des Badewannen-Einhängesitzes für andere als die oben genannten Zwecke ist verboten.

Kontraindikationen

Dieses Produkt ist nicht für Patienten geeignet, die ihr Körpergleichgewicht im Sitzen und Stehen nicht halten können. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer Probleme durch Wahrnehmungsstörungen hat. Kontraindikationen lassen sich nicht auf ein bestimmtes Krankheitsbild beziehen, sondern hängen von der individuellen Bewertung des Gesundheitszustands des potenziellen Benutzers ab. Die Wahl des für ein bestimmtes Krankheitsbild geeigneten orthopädischen Hilfsmittels muss immer mit Hilfe eines Facharztes oder Physiotherapeuten getroffen werden. Beachten Sie darüber hinaus die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.

Einsatzbereiche

Das Produkt kann in der häuslichen Pflege, in Gesundheits- und Pflegeeinrichtungen sowie in Krankenhäusern verwendet werden.

Medizinische Zwischenfälle und unerwünschte Ereignisse

Sollten unerwünschte Ereignisse im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, wenden Sie sich bitte an den Händler oder den Hersteller:

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark	Telefon: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 Email: info@mobilex.dk
---	--

2. Sicherheitsanforderungen

- Stellen Sie sicher, dass diese Gebrauchsanleitung von allen Personen, die das Produkt benutzen, gelesen wurde.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und/oder Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand.
- Wenn Defekte oder Fehler festgestellt werden, müssen Sie das Produkt sofort außer Betrieb nehmen und sich an den Händler wenden.
- Befolgen Sie alle Empfehlungen und Warnhinweise des Herstellers.
- Beachten Sie die Informationen auf dem Etikett des Produkts.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den beschriebenen Zweck.
- Stellen Sie sich nicht auf das Produkt.
- Nehmen Sie keine konstruktiven Veränderungen an dem Produkt vor, es sei denn, Sie haben die schriftliche Genehmigung des Herstellers für solche Modifikationen.
- Das Produkt darf nicht mit mehr Gewicht beladen werden als in den technischen Daten angegeben.
- Das Badewannenbrett muss genau an die Wannenbreite angepasst werden.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer die Stabilität des Produkts.
- Das Badewannenbrett muss so montiert werden, dass es sich in der Badewanne nicht bewegen kann.
- Die Auflagefläche des Badewannenbrettes muss an den Wänden (Rändern) der Badewanne genügend Auflage haben.
- Die Hilfe eines Assistenten wird für die Verwendung des Geräts empfohlen.

Lieferung

Das Produkt wird in einem Karton geliefert. Der Inhalt des Pakets ist:

- ✓ 1 Weiche Sitzauflage;
- ✓ 1 Untergestell (rahmen);
- ✓ 1 Benutzerhandbuch;

Vorläufige Prüfung

Überprüfen Sie den Inhalt des Kartons anhand der obigen Liste. Wenn Sie zu diesem Zeitpunkt feststellen, dass ein Teil fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich sofort an Ihren Lieferanten.

3. Beschreibung

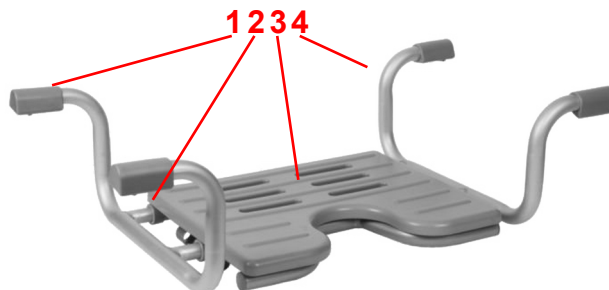
Beschreibung des Produkts

Das Badewannensitz-Set besteht aus einem Untergestell aus Aluminium und weichen Sitzauflage aus Polyurethan und einer PU-Rückenlehne (optional). Die vier Arme des Untergestells sind mit schützenden Gummifüßen versehen, die auf den Wänden der Badewanne abgestellt werden können.

Das Produkt besteht aus den folgenden

Elementen:

1. Gummifuß
2. Befestigungsschlitz
3. Weiche Sitzauflage
4. Stützarm



Beschreibung der Montage

Setzen Sie vor der Benutzung die weiche Sitzauflage auf den Rahmen, indem Sie die 4 Stifte des Sitzes in die Schlitzes des Rahmens stecken.

Beschreibung der Funktion

Einstellen des Abstandes der Tragarme

Stellen Sie die Position aller Stützarme so ein, dass die Gummifüße alle die Wände der Badewanne erreichen, so dass sich das Gerät nicht von einer Seite zur anderen bewegt, wenn es auf die Badewanne gestellt wird. Um die Stützarme auf einer Seite des Geräts einzustellen, ziehen Sie 2 Clips heraus, die sich unter den Befestigungsschlitzes der Arme befinden. Die Arme können dann herausgezogen werden, indem man den Verriegelungsfedder eindrückt und an den Tragarmen zieht. Alle Arme sollten auf den gleichen Abstand eingestellt werden.

Allgemeiner Gebrauch

Der Badewannensitz kann ganz einfach auf den Wänden der Badewanne platziert werden, indem Sie die Gummifüße an den Wänden der Badewanne anbringen.

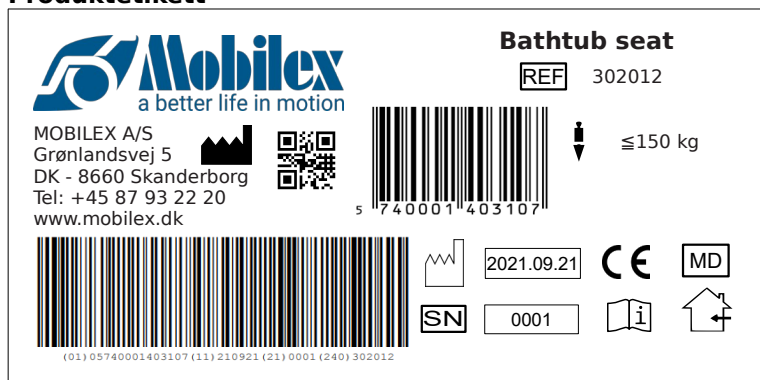
Zubehör

Für dieses Produkt gibt es kein Zubehör.

4. Technische Daten

Bathtub seat	Art. 302012
Maße (B x T x H)	73,5 - 87,5 x 42 x 23 cm
Sitzmaße (B x T)	41 x 34 cm
Geignet für Badewannen	60 - 75 cm
Gewicht	2,60 kg
Tragkraft	150 kg

Produktetikett



Beispiel für das Produktetikett

	QR-code Link für Homepage		Produzent
	CE Produkt		Artikel nr.
	Gebrauchs - anleitung sehen		Max Belastung
	Medizinisches Produkt		Produktions-Datum
	Für Innen/Außen Bereich		Serien-nr.

5. Wartung & Pflege

Normaler Schmutz kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln und einem Schwamm oder weichen Lappen entfernt werden. Prüfen Sie die spezifischen Produktinformationen und verwenden Sie nur handelsübliche Reinigungsprodukte, die für die Reinigung geeignet sind. Verwenden Sie zur Desinfektion nur Desinfektionsmittel, die für die Verwendung mit medizinischen Produkten zertifiziert sind und vor Ort erhältlich sind.

Trotz der soliden Konstruktion und der Verwendung widerstandsfähiger Materialien unterliegt das Produkt einem Verschleiß. Es wird daher empfohlen, das Produkt in regelmäßigen Abständen von einem professionellen Service überprüfen zu lassen. Wir empfehlen das Folgende:

- ✓ Reinigung und Desinfektion des Produkts
- ✓ Prüfen des Rahmens auf Biegungen, Schäden, Verschleiß oder Korrosion
- ✓ Prüfen von Verschleißteilen und ggf. Ersetzen
- ✓ Allgemeines Nachspannen der Komponenten

Empfohlene Nutzungsdauer: Normalerweise 10 Jahre, je nach Gebrauch.

Lagerung: Wir empfehlen die Lagerung an einem trockenen Ort bei Temperaturen über 0 °C.

Transport

Das Produkt sollte stabilisiert und gesichert transportiert werden, so dass es während des Transports nicht zu plötzlichen oder gefährlichen Bewegungen kommen kann.

Wiederverwendung

Das Produkt ist zur Wiederverwendung geeignet. Bevor ein neuer Benutzer das Produkt übernimmt, muss das Produkt technisch überprüft und gemäß Punkt 5 desinfiziert werden.

6. Die häufigsten Probleme und Lösungen

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Das weiche Sitzpolster ist nicht in seiner Position fixiert (wackelt oder bewegt sich).	Einer oder mehrere der Haltestifte des Sitzes sind nicht richtig in die Löcher des Rahmens eingesetzt.	Nehmen Sie den Badewannensitz aus der Badewanne und drehen Sie ihn auf den Kopf, um die Position der Sitzstifte zu überprüfen. Schieben Sie ggf. das Sitzkissen und drücken Sie alle Stifte in die Löcher am Hauptrahmen.
Der Badewannensitz liegt nicht flach und stabil auf den Seitenwänden der Badewanne auf.	Die Gummiarmstützen sind nicht parallel und flach.	Prüfen Sie, ob alle Arme auf die gleiche Breite eingestellt sind und ob alle 4 Gummiauflagen so eingestellt sind, dass ihre flachen Seiten am Boden des Rahmens anliegen. Passen Sie die Breite und/oder die Position der Gummistützen an, falls erforderlich.

7. Entsorgung des Produkts

Das Produkt kann nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden und muss zum örtlichen Recycling-Center gebracht werden.

8. Garantiebedingungen

Mobilex A/S bietet 2 Jahre Garantie für Schäden, die durch Produktions- oder Materialfehler verursacht wurden. Die Garantie gilt nicht bei nicht bestimmungsgemäßer Reparatur oder Verwendung des Produkts. Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie, es sei denn, der Verschleiß ist auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen. Wenn Produktänderungen ohne unsere schriftliche Zustimmung vorgenommen werden, sind die CE-Kennzeichnung und die Produktgarantie nicht mehr gültig. Im Falle von Produktschäden, die unter diese Garantie fallen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an Mobilex A/S. Die Garantie deckt keine Transportkosten ab und beinhaltet keine Entschädigung für Personenschäden oder Nichtbenutzung des Produkts während der Reparatur. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Nichtbeachtung des Benutzerhandbuchs entstanden sind.

9. CE-Erklärung

Das Produkt hat die Konformitätsbewertung gemäß der EU-Verordnung: MDR 2017/745 über Medizinprodukte bestanden und ist CE-gekennzeichnet. Für das Produkt wurde eine Konformitätserklärung ausgestellt, die Sie unter:

mobilex.dk/medias/2021-07/ce_aqua_badekarsaede_aluminium_pu_saede_302012_8303.pdf

oder über den QR-Code auf der rechten Seite abrufen können.



1. Introduktion

Vi glæder os over at du har købt et kvalitetsprodukt fra Mobilex A/S. Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse og vigtige oplysninger om brugen af det medicinske udstyr. Den har til formål at hjælpe dig med at bruge produktet korrekt og sikkert. Det er meget vigtigt at læse brugsanvisningen omhyggeligt, før du bruger udstyret. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsanvisningerne og følg dem altid. Mobilex forsøger hele tiden at forbedre og opgradere sine produkter. Derfor forbeholder vi os retten til at ændre produktets specifikationer og tekniske data uden yderligere varsel.

Formålsbeskrivelse

Badekarsædet er et medicinsk udstyr, der er beregnet til at give støtte til at sidde ned, når personer med funktionsbegrænsninger, personer i kørestol og andre personer bruger et badekar. Det kan justeres, så det passer til de fleste badekarbredder.

Indikation

Badekarsædet kan anvendes til almindelige badekar, og er beregnet til brug som siddemøbel for personer med funktionsbegrænsninger, personer i kørestol og andre personer med begrænset mobilitet i lænderyggen, knæ eller hofter og for alle dem, der har problemer med at sidde lavt og rejse sig op igen fra badekarrets bund, når de udfører daglig personlig hygiejne. Det er ikke tilladt at bruge sædet til andre formål end de ovenfor anførte.

Kontraindikationer

Dette produkt er ikke beregnet til de patienter, der ikke kan opretholde en korrekt kropsbalance i siddende og stående stilling. Apparatet må ikke anvendes, hvis brugeren har problemer med nedsat opfattelsesevne. Kontraindikationer kan ikke relateres til et bestemt klinisk billede, og de afhænger af en individuel vurdering af den potentielle brugers helbredtstilstand. Valget af ortopædisk hjælpemiddel, der passer til et givet sygdomsbillede, skal altid foretages med hjælp fra en speciallæge eller fysioterapeut. Derudover skal du overholde sikkerhedsoplysningerne i kapitel 2.

Anvendelsesområder

Produktet kan anvendes i hjemmeplejen, i sundheds- og langtidsplejainstitutioner og på hospitaler.

Medicinske hændelser og uønskede hændelser

I tilfælde af uønskede hændelser i forbindelse med enheden skal du kontakte forhandleren eller producenten:

Mobilex A/S	Telefon:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	Email:	info@mobilex.dk
Denmark		

2. Sikkerhedskrav

- Sørg for, at alle personer, der bruger produktet, har læst denne vejledning.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader og/eller personskade som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningen.
- Brug kun produktet i fejlfri stand.
- Hvis der konstateres defekter eller fejl, skal du straks stoppe med at bruge produktet og kontakte forhandleren.
- Følg alle producentens anbefalinger og advarsler.
- Vær opmærksom på oplysningerne på produktetiketten.
- Brug kun produktet til det beskrevne formål.
- Du må ikke stå på produktet.
- Undgå at foretage konstruktive ændringer på produktet, medmindre du har producentens skriftlige accept af sådanne ændringer.
- Enheden må ikke belastes med mere vægt end angivet i de tekniske data.
- Badekarsædet skal tilpasses præcist til badekarets bredde.
- Kontroller altid produktets stabilitet før brug.
- Badekarsædet skal monteres, så den ikke kan bevæge sig i badekarret.
- Badekarsædet overflade skal understøttes godt af badekarrets sider.
- Hjælp fra en assistent anbefales stadig til brug af enheden.

Levering

Enheden leveres i en kartonæske. Indholdet af pakken er:

- ✓ 1 Siddepude;
- ✓ 1 Sæderamme;
- ✓ 1 Brugervejledning;

Foreløbig kontrol

Kontrollér kassens indhold med ovenstående liste. Hvis du på dette tidspunkt opdager, at en del mangler eller er beskadiget, skal du straks kontakte din leverandør.

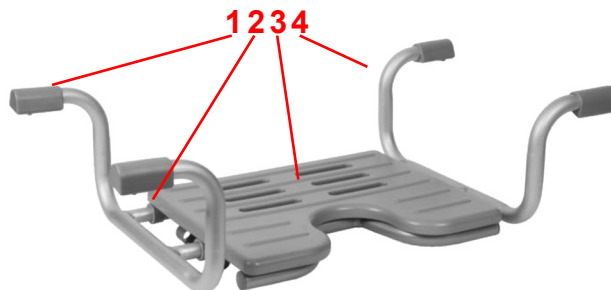
3. Beskrivelse

Produktbeskrivelse

Badekarsædet består af en ramme af aluminium, en blød siddepude af polyuretan og et ryglæn af PU (ekstraudstyr). De fire arme på understellet er dækket af beskyttende gummifødder, så de kan placeres oven på badekarrets vægge.

Produktet består af følgende elementer:

1. Fod af gummi
2. Monteringshuller
3. Blød siddepude
4. Støttearm



Beskrivelse af samling

Før brug sættes den bløde siddepude på stellet ved at montere sædets 4 ben i åbningerne i stellet.

Funktionsbeskrivelse

Justering af afstanden mellem støttearmene

Juster placeringen af alle støttearmene, så gummifødderne alle når badekarrets vægge på en sådan måde, at apparatet ikke bevæger sig fra side til side, når det sættes på badekarret. For at justere støttearmene på den ene side af enheden skal du trække de 2 låseclips ud, som sidder under armenes monteringshuller. Herefter kan armene trækkes ud, når man trykker låsefjederen ind og trækker i støttearmene. Alle arme skal justeres til samme afstand.

Generel brug

Badekarsædet kan nemt placeres oven på badekarrets vægge ved at sætte gummifødderne på badekarrets vægge.

Tilbehør

Der er intet tilbehør til denne enhed.

4. Tekniske data

Bathtub seat	Art. 302012
Mål (B x D x H)	73,5 - 87,5 x 42 x 23 cm
Sædemål (B x D)	41 x 34 cm
Velegnet til badekar	60 - 75 cm
Vægt	2,60 kg
Max. belastning	150 kg

Produktmærke

Eksempel på produktetiket

	QR-code link til hjemmesiden		Producent
	CE mærket produkt		Varenr
	Se bruger-vejledningen		Max belastning
	Medicinsk udstyr		Produktionsdato
	Til indendørs/ude ndørs brug		Serie nr.

Betydningen af ikonerne

5. Vedligeholdelse og pleje

Almindeligt snavs kan fjernes med almindelige rengøringsmidler og en svamp eller en blød klud. Tjek de specifikke produktoplysninger, og brug kun kommercielle rengøringsmidler, der er egnede til rengøring. Til desinfektion må der kun anvendes desinfektionsmidler, der er certificeret til brug med medicinsk udstyr, og som fås lokalt.

På trods af den solide konstruktion og brugen af modstandsdygtige materialer er produktet udsat for slitage. Det anbefales derfor at lade produktet kontrollere med jævne mellemrum af en professionel service. Vi anbefaler følgende:

- ✓ Rengøring og desinfektion af produktet
- ✓ Kontrol af rammen for bøjninger, skader, slitage eller korrosion
- ✓ Kontrol af sliddele og udskiftning af dem om nødvendigt
- ✓ Generel efterspænding af komponenterne

Anbefalet levetid: Normalt 10 år afhængigt af brugen.

Opbevaring: Vi anbefaler opbevaring på et tørt sted ved temperaturer over 0 °C.

Transport

Produktet skal transporteres på en stabil og sikret måde uden risiko for pludselige eller farlige bevægelser under transporten.

Genbrug

Produktet er egnet til genbrug. Inden en ny bruger overtager produktet, skal apparatet kontrolleres teknisk og desinficeres i henhold til punkt 5.

6. De mest almindelige problemer og løsninger

Problemer	Mulige årsager	Løsninger
Den bløde sædepudder sidder ikke fast (ryster eller bevæger sig).	En eller flere af sædebenene er ikke indsat korrekt i hullerne i rammen.	Tag badekarsædet op af badekarret, og vend det på hovedet for at kontrollere placeringen af sædebenene. Skub om nødvendigt sædepudden, og tryk alle benene ind i deres huller på hoveddrammen.
Badekarsædet ligger ikke fladt og stabilt på badekarrets sidevægge.	Gummiarmstøtterne er ikke i samme parallelle og flade position.	Tjek, om alle arme er justeret til samme bredde, og om alle 4 gummistøtter er justeret på den måde, så deres flade sider er i bunden af rammen. Juster bredden og/eller placeringen af gummistøtterne, hvis det er nødvendigt.

7. Bortskaffelse af produktet

Produktet kan ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet og skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

8. Garantibetingelser

Mobilex A/S yder 2 års garanti for skader forårsaget af fejl i produktionen eller materialefejl. Garantien er ikke gældende ved ikke tilsigtet reparation eller brug af produktet. Dele, der er udsat for normal slitage, er ikke omfattet af garantien, medmindre sliddet skyldes en fabriktionsfejl. Hvis der foretages produktændringer uden vores skriftlige accept, er CE-mærkningen og produktgarantien ikke gyldig. I tilfælde af produktskader, der er omfattet af denne garanti, bedes du underrette din forhandler eller Mobilex A/S direkte. Garantien dækker ikke transportomkostninger og omfatter ikke erstatning for personskader eller manglende brug af produktet under reparation. Garantien dækker ikke skader, der skyldes, at brugervejledningen ikke er blevet fulgt.

9. CE-erklæring

Apparatet har bestået overensstemmelsesvurderingen i henhold til EU-forordningen: MDR 2017/745 om medicinsk udstyr og er CE-mærket. Der er udstedt en overensstemmelseserklæring for enheden og er tilgængelig på:

mobilex.dk/medias/2021-07/ce_aqua_badekarsaede_aluminium_pu_saede_302012_8303.pdf

eller via QR-koden til højre.



1. Introduction

Thank you for buying a high-quality Mobilex product. These instructions of use contain a description and important information about the use of the medical device. It is intended to help you to use the product correctly and safely. It is very important to read the instructions carefully before using the device. Pay particular attention to the safety guidelines and always follow them. Mobilex is constantly trying to improve and upgrade its products. Therefore we reserve the right to change specifications and technical data of the product without further notice.

Intended use of the device

The bath seat is a medical device which intended use is to give seating support when people with functional limitations, persons in wheelchairs and other people use a bathtub. It can be adjusted to suit the majority of bathtub widths.

Indications

The bath seat is an overlay for regular bathtubs, indicated for use as a seating device by people with functional limitations, persons in wheelchairs and other people with limited mobility of the lumbar spine, knees, or hips, and for all those who have difficulties with seating down low and standing back up from bathtub's bottom while performing everyday personal hygiene. Using the seat for purposes other than those indicated above, is prohibited.

Contraindications

This product is not indicated for those patients who can't maintain proper body balance in a sitting and standing position. The device must not be used if the user has problems with impaired perception. Contraindications cannot be related to one specific clinical picture, and they depend on individual evaluation of potential user's health status. The choice of orthopedic aid appropriate for a given clinical picture must be always made with the help of a specialist physician or physiotherapist. In addition, observe the safety information in Chapter 2.

Areas of use

The product can be used in home care, health and long-term care facilities, and hospitals.

Medical incidents and unwanted events

In case of any unwanted events related to the device, please contact the dealer or manufacturer:

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark	Phone: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 Email: info@mobilex.dk
---	--

2. Safety requirements

- Make sure that this manual has been read by all persons using the device.
- The manufacturer assumes no responsibility for damage and/or injury resulting from failure to follow the operating instructions.
- Only use the product in a flawless condition.
- If defects or errors are detected you must immediately stop using the device and contact the dealer.
- Follow all manufacturer's recommendations and warnings.
- Be aware of the information on the product label.
- Only use the product for the described purpose.
- Don't stand on the device.
- Avoid making constructive changes to the device, unless you have the manufacturer's written acceptance for such modifications.
- The device must not be loaded with more weight than indicated in Technical data.
- The shower board must be precisely adjusted to the bathtub width.
- Always check the stability of the product before use.
- The shower board must be mounted so that it cannot move in the bath.
- The surface of the bath board must be well supported by the sides of the bath.
- Help of an assistant is still recommended for the use of the device.

Parts supplied

The device is supplied in a carton box. The contents of the package are:

- ✓ 1 Seating pad;
- ✓ 1 Seatframe;
- ✓ 1 User manual;

Preliminary check

Check the contents of the box with the list above. If at this stage you discover that a part is missing or damaged, contact your supplier immediately.

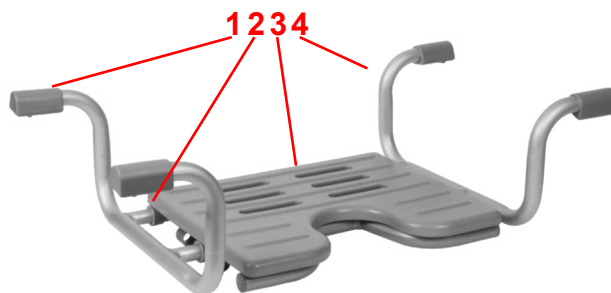
3. Description

Product description

The bath seat set consists of base frame made of aluminium and soft polyurethane seating pad and PU backrest (optional). The four arms of base frame are covered with protective rubber feet to be placed down on top of bathtub's walls.

The device consists of the following elements:

1. Rubber foot
2. Mounting slot
3. Soft seating pad
4. Support arm



Assembly description

Prior to use, put the soft seating pad on the frame by fitting 4 pins of the seat with slots in the frame.

Function description

Adjusting the support arm spacing

Adjust the position of all support arms so that the rubber feet will all reach the walls of the bath in a way that the device will not move from side to side when put on the bathtub. To adjust support arms on one side of the device, pull out 2 locking clips located under the arm's mounting slots. The arms can then be pulled out by pushing in the locking fetter and pulling the support arms. All arms should be adjusted to the same spacing.

General use

The bath seat can be easily placed on top of the bathtub's walls by putting the rubber feet on the walls of the bathtub.

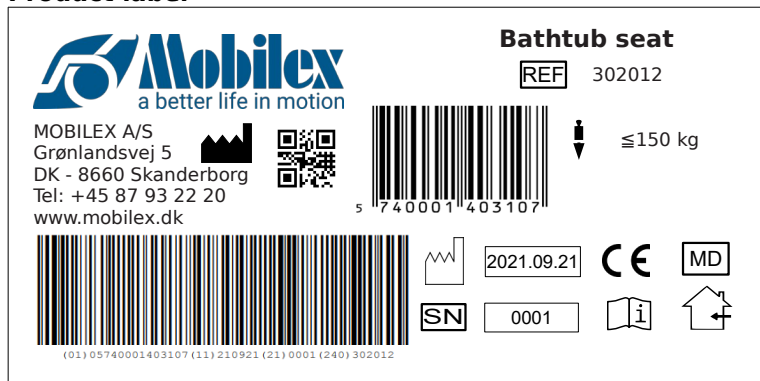
Accessories

There are no accessories provided for this device.

4. Technical data

Bathtub seat	Art. 302012
Dimensions (W x D x H)	73,5 - 87,5 x 42 x 23 cm
Seat dimensions (W x D)	41 x 34 cm
Suitable for bathtubs	60 - 75 cm
Weight	2,60 kg
Max. User weight	150 kg

Product label



Example of the product label

	QR-code link to homepage		Manufacturer
	CE marked product		Item Number
	Observe the user manual		Max load
	Medical Device		Manufacturing date
	To be used indoor and outdoor		Serial no

Meaning of the icons

5. Care and maintenance

Regular dirt can be removed with standard cleaning products and a sponge or soft rag. Check the specific product information and use only commercial cleaning products which are suitable for cleaning. For disinfection, use only disinfectants certified for use with medical devices available locally.

Despite the solid construction and the use of resistant materials the product is subject to wear. It is therefore recommended to check the product at regular intervals by a professional service. We recommend the following:

- ✓ Cleaning and disinfection of the product
- ✓ Checking the frame for bends, damage, wear or corrosion
- ✓ Checking wear parts and replacing them if necessary
- ✓ General re-tightening of the components

Recommended service life: Normally 10 years, depending on use.

Storage: We recommend storage in a dry place in temperatures above 0 °C.

Transportation

The device should be transported in a stabilized and secured way with no risk of sudden or dangerous movements during transport.

Reuse

The product is suitable for reuse. Before a new user takes over the product, the device must be checked on a technical level and disinfected according to point 5.

6. Most common problems and solutions

<i>Problems</i>	<i>Possible causes</i>	<i>Solutions</i>
Soft seat pad is not fixed in position (shaking or moving).	One or more of seat holding pins are not inserted correctly into the frame holes.	Take the bath seat up from the bathtub and turn it upside down to check position of seat holding pins. If necessary push the seat pad and press all pins into their holes on the main frame.
The bath seat doesn't lie down flat and stable on bathtub side walls.	Rubber arm supports are not in the same parallel and flat position.	Check if all arms are adjusted to the same width and if all 4 rubber supports are adjusted in the way, so their flat sides are in the bottom of the frame. Adjust the width and/or position of rubber supports if necessary.

7. Disposal of the product

The product can not be disposed of with household waste and must be brought to the local recycling center.

8. Guarantee terms

Mobilex A/S offers 2 years of warranty for damages caused by errors in production or material errors. The warranty is not valid by not-intended repair or usage of the product. Parts subject to normal wear are not covered by the warranty, unless wear is caused by a manufacturing fault. If product changes are made without our written acceptance the CE-marking and product warranty will not be valid. In the event of product damages covered by this warranty, please notify your dealer or Mobilex A/S directly. The warranty does not cover transport costs and does not include compensation for personal injuries or non-use of the product during repair. The warranty does not cover damages due to the user manual not being followed.

9. Declaration of conformity

The device has passed the conformity assessment in accordance with EU Regulation: MDR 2017/745 regarding medical devices and is CE marked. A declaration of conformity has been issued for the device and is available at:

mobilex.dk/medias/2021-07/ce_aqua_badekarsaede_aluminium_pu_saede_302012_8303.pdf

or via the QR code on the right.



1. Introduzione

Ha acquistato un prodotto di qualità Mobilex e ne siamo particolarmente felici. Queste istruzioni per l'uso contengono una descrizione e informazioni importanti sull'uso del dispositivo medico. Hanno lo scopo di aiutarla a utilizzare il prodotto in modo corretto e sicuro. È molto importante leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. Presti particolare attenzione alle linee guida sulla sicurezza e le segua sempre. Mobilex cerca costantemente di migliorare e aggiornare i suoi prodotti. Pertanto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche e i dati tecnici del prodotto senza ulteriore preavviso.

Uso previsto del dispositivo

La tavola da vasca è un dispositivo medico il cui scopo è quello di fornire un supporto alla seduta nella vasca da bagno. Può essere regolata per adattarsi alla maggior parte delle larghezze delle vasche da bagno.

Indicazioni

Il sedile da vasca si appoggia in una vasca standard per essere usato come dispositivo di seduta per persone con limitazioni funzionali, persone in carrozzina e altre persone con mobilità limitata della colonna vertebrale lombare, delle ginocchia o delle anche, e per tutti coloro che hanno difficoltà a sedersi in basso e a rialzarsi dal fondo della vasca da bagno durante l'igiene personale quotidiana. È vietato utilizzare il sedile da vasca per scopi diversi da quelli indicati sopra.

Controindicazioni

Questo prodotto non è indicato per i pazienti che non riescono a mantenere il corretto equilibrio corporeo in posizione seduta e in piedi. Il dispositivo non deve essere utilizzato se l'utente ha problemi di percezione alterata. Le controindicazioni non possono essere correlate a un quadro clinico specifico e dipendono dalla valutazione individuale dello stato di salute del potenziale utente. La scelta dell'ausilio ortopedico appropriato per un determinato quadro clinico deve essere sempre effettuata con l'aiuto di un medico specialista o di un fisioterapista. Inoltre, si attenga alle informazioni sulla sicurezza riportate nel Capitolo 2.

Aree di utilizzo

Il prodotto può essere utilizzato anche nell'assistenza domiciliare, nelle strutture sanitarie e di assistenza a lungo termine e negli ospedali.

Incidenti medici ed eventi indesiderati

In caso di eventi indesiderati legati al dispositivo, si rivolga al rivenditore o al produttore:

Mobilex A/S	Telefono:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	Email:	info@mobilex.dk
Denmark		

2. Requisiti di sicurezza

- Assicurarsi che questo manuale sia stato letto da tutte le persone che utilizzano il dispositivo.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni e/o lesioni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni operative.
- Utilizzare il prodotto solo in condizioni impeccabili.
- Se si rilevano difetti o errori, deve interrompere immediatamente l'uso del dispositivo e contattare il rivenditore.
- Seguire tutte le raccomandazioni e le avvertenze del produttore.
- Tener conto delle informazioni riportate sull'etichetta del prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo descritto.
- Non salire sul dispositivo.
- Non apportare modifiche costruttive al dispositivo, a meno che tali modifiche non siano approvate per iscritto dal produttore.
- Il dispositivo non deve essere caricato più di quanto indicato nei dati tecnici.
- Il sedile da vasca deve essere adattato con precisione alla larghezza della vasca da bagno.
- Verifichi sempre la stabilità del prodotto prima dell'uso.
- Il sedile da vasca deve essere montata in modo che non possa muoversi nella vasca da bagno.
- La superficie sedile da vasca deve essere ben sostenuto dai bordi della vasca.
- L'aiuto di un assistente è comunque consigliato per l'utilizzo del dispositivo.

Ambito di consegna

Il prodotto è fornito in una scatola di cartone contenente:

- ✓ 1 Seduta morbida;
- ✓ 1 Telaio;
- ✓ 1 Manuale d'uso;

Controllo preliminare

Controllare il contenuto della scatola con l'elenco precedente. Se mancasse un pezzo o fosse danneggiato, contattare immediatamente il fornitore.

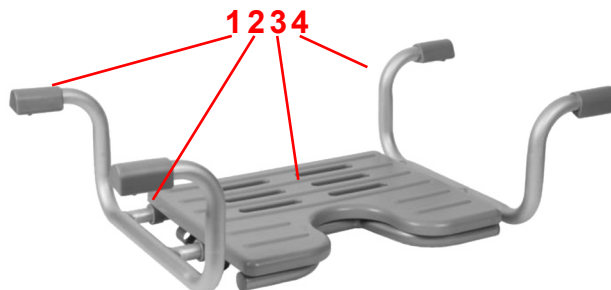
3. Descrizione

Descrizione del prodotto

Il sedile da vasca è composto da una struttura di base in alluminio e da una seduta in poliuretano morbido e uno schienale in PU (opzionale). I quattro bracci del telaio sono coperti da piedini protettivi in gomma per essere appoggiati alle pareti della vasca.

Il prodotto è composto dai seguenti elementi:

1. Piede in gomma
2. Slot di montaggio
3. Seduta morbida
4. Braccio di supporto



Descrizione del montaggio

Prima dell'uso, posizionare la seduta morbida sul telaio inserendo i 4 perni del sedile nelle fessure del telaio.

Descrizione delle funzioni

Regolazione della distanza tra i bracci di supporto

Regoli la posizione di tutti i bracci di supporto in modo che i piedini di gomma raggiungano tutti le pareti della vasca da bagno, in modo che il dispositivo non si sposti da un lato all'altro quando viene posizionato sulla vasca da bagno. Per regolare i bracci di supporto su un lato del dispositivo, estrarre 2 clip situate sotto le fessure di montaggio del braccio. I bracci possono quindi essere estratti spingendo l'alimentatore di bloccaggio e tirando i bracci di supporto. Tutti i bracci devono essere regolati alla stessa distanza.

Uso generale

Il sedile da vasca può essere facilmente posizionato sulle vasca da bagno, collocando i piedini in gomma lati della vasca.

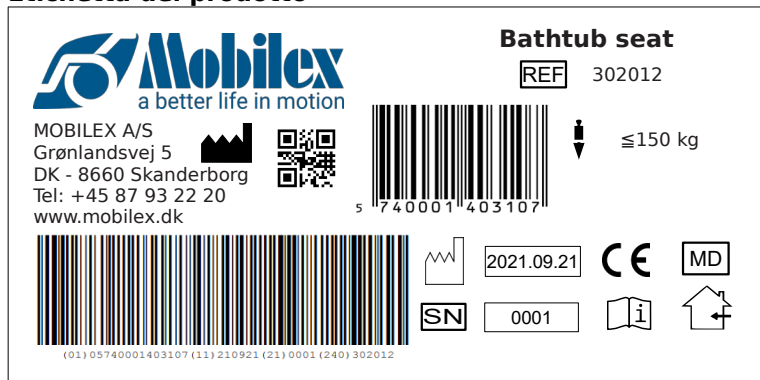
Accessori

Non sono previsti accessori per questo dispositivo.

4. Dati tecnici

Bathtub seat	Art. 302012
Dimensioni (L x P x A)	73,5 - 87,5 x 42 x 23 cm
Dimensioni del sedile (L x P)	41 x 34 cm
Adatto a vesche	60 - 75 cm
Peso	2,60 kg
Portata	150 kg

Etichetta del prodotto



Esempio di etichetta del prodotto

	QR-code link alla homepage		Produttore
	Prodotto con marchio CE		Numero di articolo
	Osservare il manuale d'uso		Carico massimo
	Dispositivo medico		Data di produzione
	Da usare all'interno e all'esterno		numero di serie

Significato delle icone

5. Manutenzione e pulizia

Lo sporco normale può essere rimosso con i prodotti di pulizia standard e una spugna o uno straccio morbido. Verificare anche le informazioni specifiche sul prodotto e utilizzare solo prodotti commerciali adatti alla pulizia. Per la disinfezione, utilizzare solo disinfettanti certificati in loco per l'uso su dispositivi medici.

Nonostante una costruzione solida e l'utilizzo di materiali resistenti, il prodotto è soggetto a usura. Si raccomanda pertanto di far controllare il prodotto a intervalli regolari da parte di un servizio professionale. Raccomandiamo quanto segue:

- ✓ Pulizia e disinfezione del prodotto
- ✓ Controllare che il telaio non sia piegato, danneggiato, usurato o corrosivo.
- ✓ Controllare delle parti soggette ad usura e loro sostituzione se necessario
- ✓ Serraggio generale dei componenti

Vita utile prevista: Normalmente 10 anni, a seconda dell'uso.

Conservazione: Si consiglia di conservare il prodotto in un luogo asciutto a temperature superiori a 0 °C.

Trasporto

Il dispositivo deve essere trasportato in modo stabilizzato e sicuro, senza il rischio di movimenti improvvisi o pericolosi durante il trasporto.

Riutilizzo

Il prodotto è adatto al riutilizzo. Prima che un nuovo utente prenda in consegna il prodotto, il dispositivo deve essere controllato a livello tecnico e disinfettato in base al punto 5.

6. Problemi più comuni e loro soluzioni

<i>Problemi</i>	<i>Possibili cause</i>	<i>Soluzioni</i>
Il morbido cuscino del sedile non è fisso in posizione (si agita o si muove).	Uno o più perni di fissaggio del sedile non sono inseriti correttamente nei fori del telaio.	Sollevi il sedile dalla vasca da bagno e lo capovolga per controllare la posizione dei perni di fissaggio del sedile. Se necessario, spinga il cuscino del sedile e inserisca tutti i perni nei rispettivi fori sul telaio principale.
Il sedile della vasca da bagno non si appoggia in modo piatto e stabile sulle pareti laterali della vasca.	I supporti dei braccioli in gomma non sono nella stessa posizione parallela e piatta.	Verifichi se tutti i braccioli sono regolati alla stessa larghezza e se tutti e 4 i supporti in gomma sono regolati nel modo giusto, in modo che i loro lati piatti siano nella parte inferiore del telaio. Regoli la larghezza e/o la posizione dei supporti in gomma, se necessario.

7. Smaltimento del prodotto

Il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici e deve essere portato al centro di riciclaggio locale.

8. Termini della garanzia

Mobilex A/S offre 2 anni di garanzia per i danni causati da errori di produzione o errori di materiale. La garanzia non è valida per riparazioni o utilizzi non previsti del prodotto. Le parti soggette a normale usura non sono coperte dalla garanzia, a meno che l'usura non sia causata da un difetto di fabbricazione. Se vengono apportate modifiche al prodotto senza la nostra accettazione scritta, il marchio CE e la garanzia del prodotto non saranno validi. In caso di danni al prodotto coperti da questa garanzia, la preghiamo di informare il suo rivenditore o Mobilex A/S direttamente. La garanzia non copre i costi di trasporto e non include il risarcimento per lesioni personali o per il mancato utilizzo del prodotto durante la riparazione. La garanzia non copre i danni dovuti alla mancata osservanza del manuale d'uso.

9. Dichiarazione CE

Il dispositivo ha superato la valutazione di conformità in conformità al Regolamento UE: MDR 2017/745 sui dispositivi medici ed è contrassegnato dal marchio CE. Per il dispositivo è stata rilasciata una dichiarazione di conformità, disponibile sul sito:

mobilex.dk/medias/2021-07/ce_aqua_badekarsaede_aluminium_pu_saede_302012_8303.pdf

oppure tramite il codice QR a destra.



1. Introduktion

Gratis och tack för att du har valt an Mobilex produkt av hög kvalitet. Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning och viktig information om användningen av den medicinska produkten. Den är avsedd att hjälpa dig att använda produkten korrekt och säkert. Det är mycket viktigt att läsa igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsriktlinjerna och följ dem alltid. Mobilex försöker ständigt förbättra och uppgradera sina produkter. Därför förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationer och tekniska data för produkten utan föregående meddelande.

Användning av anordningen

Badkarssäten är en medicinsk produkt som är avsedd att ge stabilt sittstöd när funktionshindrade personer använder ett badkar. Den kan justeras för att passa de flesta badkarens bredd.

Indikationer

Badkarssäten är överlägg för vanliga badkar, avsedda att användas som sittanordning av personer med funktionsbegränsningar, personer i rullstol och andra personer med begränsad rörlighet i ländryggen, knäna eller höfterna, och för alla som har svårt att sitta lågt och resa sig upp igen från badkarets botten när de utför daglig personlig hygien. Det är förbjudet att använda sätet för andra ändamål än de som anges ovan.

Kontraindikationer

Denna produkt är inte rekommenderad för de patienter som inte kan upprätthålla en korrekt kroppsbalans i sittande och stående ställning. Apparaten får inte användas om användaren har problem med nedsatt perception. Kontraindikationer kan inte relateras till en specifik klinisk bild, utan de beror på en individuell bedömning av den potentiella användarens hälsotillstånd. Valet av ortopediskt hjälpmedel som är lämpligt för en viss klinisk bild måste alltid göras med hjälp av en specialistläkare eller sjukgymnast. Observera dessutom säkerhetsinformationen i kapitel 2.

Användningsområden

Produkten kan användas inom hemvård, vård- och långtidsvård samt på sjukhus.

Medicinska incidenter och oönskade händelser

Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren om det inträffar några oönskade händelser i samband med enheten:

Mobilex A/S	Telefon:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	Email:	info@mobilex.dk
Denmark		

2. Säkerhetskrav

- Se till att alla personer som använder apparaten har läst den här handboken.
- Tillverkaren tar inget ansvar för skador och/eller personskador som uppstår om man inte följer bruksanvisningarna.
- Använd endast produkten i ett felfri skick.
- Om defekter eller fel upptäcks måste du omedelbart sluta använda apparaten och kontakta återförsäljaren.
- Följ alla tillverkarens rekommendationer och varningar.
- Var uppmärksam på informationen på produktetiketten.
- Använd produkten endast för det beskrivna ändamålet.
- Stå inte på apparaten.
- Undvik att göra konstruktiva ändringar på enheten, om du inte har tillverkarens skriftliga godkännande för sådana ändringar.
- Enheten får inte belastas med mer vikt än vad som anges i Tekniska data.
- Badkarssäten måste anpassas exakt till badkarets bredd.
- Kontrollera alltid produktens stabilitet före användning.
- Badkarssäten måste monteras så att den inte kan röra sig i badkaret.
- Badkarssäten yta måste ha ett bra stöd från badkarets sidor.
- Vi rekommenderar fortfarande att du tar hjälp av en assistent för att använda enheten.

Leveransens omfattning

Apparaten levereras i en kartonglåda. Innehållet i paketet är:

- ✓ 1 Sittdyna;
- ✓ 1 Sättesram;
- ✓ 1 Bruksanvisning;

Preliminär kontroll

Kontrollera innehållet i lådan med listan ovan. Om du i detta skede upptäcker att en del saknas eller är skadad, kontakta omedelbart din leverantör.

3. Beskrivning

Produktbeskrivning

Badkarssäten består av en basram av aluminium, sittdyna av mjuk polyuretan och ryggstöd av PU (tillval). De fyra armarna på basramen är försedda med skyddande gummifötter för att kunna placeras ovanpå badkarets väggar.

Produkten består av följande delar:

1. Fot av gummi
2. Monteringshåll
3. Mjuk sittdyna
4. Stödarm

Beskrivning av monteringen

Före användning, sätt den mjuka sittdynan på ramen genom att passa in 4 stift på sitsen i spåren i ramen.

Funktionsbeskrivning

Justera avståndet mellan stödarmarna

Justera positionen för alla stödarmar så att gummifötterna når badkarets väggar på ett sådant sätt att enheten inte rör sig från sida till sida när den placeras på badkaret. För att justera stödarmarna på ena sidan av enheten, dra ut 2 låseclips som sitter under armens monteringsspår. Armarna kan sedan dras ut genom att trycka in låsfedern och dra i stödarmarna. Alla armar ska justeras till samma avstånd.

Allmän användning

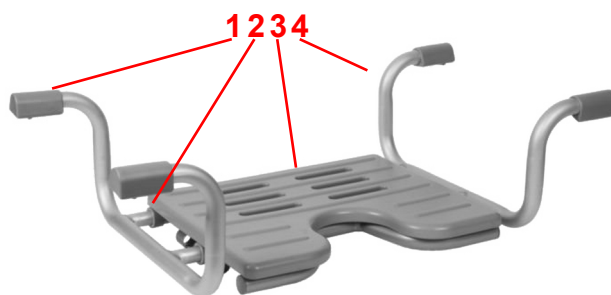
Badkarssäten kan enkelt placeras ovanpå badkarets väggar genom att sätta gummifötterna på badkarets väggar.

Tillbehör

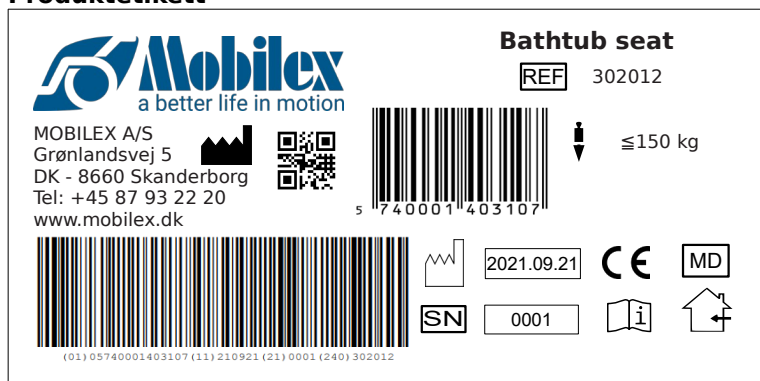
Det finns inga tillbehör till den här enheten.

4. Tekniska data

Bathtub seat	Art. 302012
Mått (B x D x H)	73,5 - 87,5 x 42 x 23 cm
Sittplats Mått (B x D)	41 x 34 cm
Lämplig innerbredd för ett badkar	60 - 75 cm
Vikt	2,60 kg
Max. användarvikt	150 kg



Produktetikett



Exempel på produktetikett

	QR-kod till webbplatsen		Producent
	CE-märkt produkt		Varenr
	Se bruksanvisningen		Max belastning
	Medicinsk utrustning		Produktionsdato
	För användning inomhus/utomhus		Serie nr.

Betydelsen av ikonerna

5. Underhåll och skötsel

Vanlig smuts kan avlägsnas med vanliga rengöringsmedel och en svamp eller mjuk trasa. Kontrollera den specifika produktinformationen och använd endast kommersiella rengöringsmedel som är lämpliga för rengöring. För desinfektion, använd endast desinfektionsmedel som är certifierade för användning med medicintekniska produkter och som finns tillgängliga lokalt.

Apparaten behöver i princip inte underhållas. Trots den solida konstruktionen och användningen av motståndskraftiga material utsätts produkten för slitage. Det rekommenderas därför att produkten kontrolleras med jämna mellanrum av en professionell service. Vi rekommenderar följande:

- ✓ Rengöring och desinfektion av produkten
- ✓ Kontroll av att ramen inte är böjd, skadad, sliten eller korroderad.
- ✓ Kontroll av slitdelar och byte av dem vid behov.
- ✓ Allmän åtdragning av komponenterna.

Rekommenderad livslängd: Normalt 10 år beroende på användning.

Förvaring: Vi rekommenderar förvaring på ett torrt ställe vid temperaturer över 0 °C.

Transport

Anordningen ska transporteras på ett stabilt och säkert sätt utan risk för plötsliga eller farliga rörelser under transporten.

Återanvändning

Produkten är lämplig för återanvändning. Innan en ny användare tar över produkten ska apparaten kontrolleras tekniskt och desinficeras enligt punkt 5.

6. De vanligaste problemen och lösningarna

Problem	Möjliga orsaker	Lösningar
Den mjuka sittdynan är inte fixerad i sitt läge (skakar eller rör sig).	Ett eller flera av sätets hållarstift är inte korrekt införda i ramens hål.	Ta upp sitsen ur badkaret och vänd den upp och ned för att kontrollera sitsens fäststift. Skjut vid behov upp sitsdynan och tryck in alla stift i sina hål på huvudramen.
Badkarssitsen ligger inte platt och stabilt på badkarets sidoväggar.	Gummiarmstöden är inte i samma parallella och plana läge.	Kontrollera att alla armar är justerade till samma bredd och att alla 4 gummistöden är justerade på rätt sätt, så att deras plana sidor är i botten av ramen. Justera bredden och/eller placeringen av gummistöden om det behövs.

7. Bortskaffande av produkten

Produkten får inte slängas med hushållsavfallet utan måste lämnas in till den lokala återvinningscentralen.

8. Villkor för garantier

Mobilex A/S erbjuder 2 års garanti för skador som orsakats av fel i produktionen eller materialfel. Garantin gäller inte vid oavsiktlig reparation eller användning av produkten. Delar som utsätts för normalt slitage omfattas inte av garantin, såvida inte slitaget orsakas av ett tillverkningsfel. Om produktändringar görs utan vårt skriftliga godkännande är CE-märkningen och produktgarantin inte giltiga. Vid produktskador som omfattas av garantin ska du meddela din återförsäljare eller Mobilex A/S direkt. Garantin täcker inte transportkostnader och omfattar inte ersättning för personskador eller för att produkten inte används under reparationen. Garantin täcker inte skador som beror på att användarhandboken inte följts.

9. CE-försäkran

Produkten har genomgått bedömningen av överensstämmelse i enlighet med EU:s förordning: MDR 2017/745 om medicintekniska produkter och är CE-märkt. En försäkran om överensstämmelse har utfärdats för enheten och finns tillgänglig på:

mobilex.dk/medias/2021-07/ce_aqua_badekarsaede_aluminium_pu_saede_302012_8303.pdf

eller via QR-koden till höger.



1. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja użytkownika zawiera opis i ważne informacje o sposobie korzystania z wyrobu medycznego. Mają one pomóc w poprawnym i bezpiecznym korzystaniu z produktu. Jest bardzo ważne, aby przed rozpoczęciem użytkownika wyrobu dokładnie zapoznać się z instrukcją. Szczególną uwagę należy zwrócić na wytyczne dotyczące bezpieczeństwa i zawsze ich przestrzegać. Firma Mobilex cały czas stara się poprawiać i ulepszać swoje wyroby. Dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmiany specyfikacji i danych technicznych wyrobu bez konieczności dodatkowego powiadomienia o tym użytkowników.

Przewidziane zastosowanie

Ławeczka kąpielowa jest wyrobem medycznym, którego przeznaczeniem jest zapewnienie siedziska podczas korzystania z wanny przez osoby niepełnosprawne. Można ją dostosować do większości rozmiarów wanien.

Wskazania

Ławki kąpielowe i siedziska to nakładki na zwykłe wanny, przeznaczone do użytku jako wyrób do siedzenia przez osoby z ograniczeniami ruchowymi, osoby poruszające się na wózkach inwalidzkich i inne osoby z ograniczoną ruchomością kręgosłupa lędźwiowego, kolan lub bioder, a także dla wszystkich, którzy mają trudności z siadaniem nisko i wstawaniem z dna wanny podczas codziennej higieny osobistej. Używanie ławeczki do celów innych niż wymienione powyżej jest zabronione.

Przeciwwskazania

Ten produkt nie jest wskazany dla pacjentów, którzy nie mogą utrzymać prawidłowej równowagi ciała w pozycji siedzącej i stojącej. Wyrobu nie wolno stosować, jeżeli użytkownik ma zaburzenia percepcji. Przeciwwskazania nie mogą być związane z jednym konkretnym obrazem klinicznym, a zależą od indywidualnej oceny stanu zdrowia potencjalnego użytkownika. Wybór pomocy ortopedycznej odpowiedniej dla danego obrazu klinicznego musi być zawsze dokonany z pomocą lekarza specjalisty lub fizjoterapeuty. Ponadto należy przestrzegać informacji dotyczących bezpieczeństwa zawartych w rozdziale 2.

Obszary zastosowania

Produkt może być stosowany w opiece domowej, w placówkach służby zdrowia i opieki długoterminowej, a także w szpitalach.

Incydenty medyczne i działania niepożądane

W razie jakichkolwiek zdarzeń niepożądanych związanych z wyrobem, prosimy o kontakt z dystrybutorem lub wytwórcą:

Mobilex A/S	Telefon:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	Email:	info@mobilex.dk
Denmark		

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Należy upewnić się, że niniejsza instrukcja została przeczytana przez wszystkie osoby korzystające z wyrobu.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i/lub obrażenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji użytkownika.
- Należy używać produktu tylko w nienagannym stanie technicznym.
- W przypadku wykrycia wad lub błędów należy natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą.
- Należy przestrzegać wszystkich zaleceń i ostrzeżeń producenta.
- Należy zwracać uwagę na informacje zawarte na etykiecie produktu.
- Używać produktu tylko do opisanego celu.
- Nie wspinać się na wyrób.
- Proszę unikać dokonywania zmian konstrukcyjnych w produkcie, chyba że posiadają Państwo pisemną zgodę producenta na takie zmiany.
- Nie wolno przekraczać maks. dopuszczalnego obciążenia wskazanego w Danych Technicznych.
- Ławeczka kąpielowa musi być dokładnie dopasowana do szerokości wanny.
- Zawsze przed użyciem należy sprawdzić stabilność produktu.
- Ławeczka kąpielowa musi być osadzona tak, aby nie mogła się przesuwac w wannie.
- Powierzchnia ławki musi być dobrze podparta przez boki wanny.
- Wciąż zalecamy pomoc asystenta podczas użytkowania wyrobu.

Dostawa

Urządzenie jest dostarczane w kartonie. Zawartość opakowania to:

- ✓ 1 Miękkie siedzisko;
- ✓ 1 Rama nośna;
- ✓ 1 Instrukcja obsługi;

Wstępna kontrola

Sprawdź zgodność zawartości pudełka z powyższą listą. Jeśli na tym etapie odkryjesz, że brakuje jakiejś części lub jest ona uszkodzona, skontaktuj się natychmiast ze swoim dostawcą.

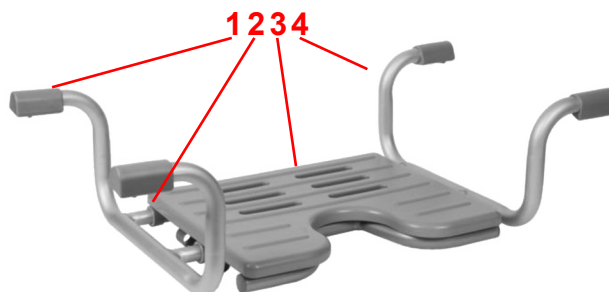
3. Opis

Opis produktu

Zestaw składa się z aluminiowej ramy oraz miękkiego poliuretanowego siedziska i oparcia z PU (opcjonalnie). Cztery ramiona ramy zakończone są gumowymi stopkami ochronnymi, które należy umieścić na górnych krawędziach ścian wanny.

Wyrób składa się z następujących elementów

1. Gumowa stopka
2. Otwór montażowy ramienia
3. Miękkie siedzisko
4. Ramię ramy



Opis montażu

Przed użyciem należy założyć miękkie siedzisko na ramę, dopasowując 4 trzpienie siedziska do otworów w ramie.

Opis funkcji

Regulowanie rozstawu ramion ramy

Wyregulować ułożenie wszystkich ramion ramy tak, aby gumowe stopki dosięgały górnych krawędzi ścian wanny w taki sposób, aby wyrób nie przesuwał się z boku na bok po umieszczeniu na wannie. Aby wyregulować ramiona po jednej stronie ramy, należy wyciągnąć 2 klipsy znajdujące się pod otworami montażowymi ramion. Wszystkie ramiona należy wyregulować na ten sam rozstaw.

Użytkowanie

Wyrób można łatwo umieścić na górnych krawędziach ścian wanny, opierając na nich gumowe nóżki.

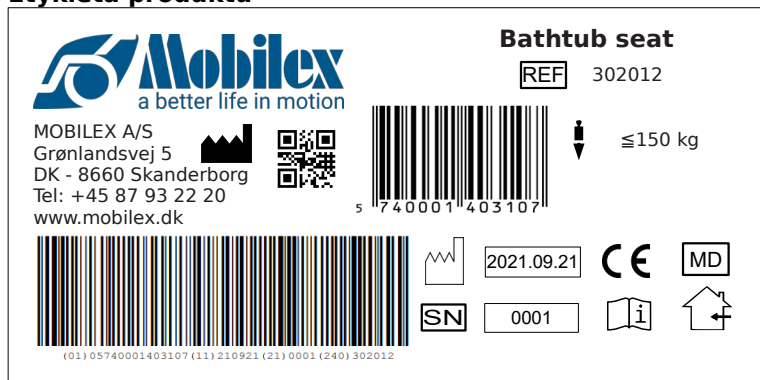
Akcesoria

Do tego urządzenia nie są przewidziane żadne akcesoria.

4. Dane techniczne

Bathtub seat	Art. 302012
Wymiary (S x G x W)	73,5 - 87,5 x 42 x 23 cm
Wymiary siedziska (S x G)	41 x 34 cm
Odpowiednie szerokości wanien	60 - 75 cm
Masa	2,60 kg
Maks. masa użytkownika	150 kg

Etykieta produktu



Przykład wyglądu etykiety produktu

	Kod QR na stronie głównej		Producent/ wytwórca
	Oznaczenie CE		Nr katalogowy
	Przestrzegaj instrukcji użytkowania		Maks. Dopuszczalna waga użytkownika
	Symbol wyrobu medycznego		Data produkcji
	Do użytku wewnątrz i na zewnątrz		Nr seryjny

Symbole stosowane na oznakowaniu wyrobu

5. Konserwacja i pielęgnacja

Zwykłe zabrudzenia można usunąć za pomocą standardowych środków czyszczących i gąbki lub miękkiej szmatki. Należy sprawdzić informacje o konkretnym produkcie i używać wyłącznie komercyjnych środków czyszczących, które są odpowiednie do czyszczenia. Do dezynfekcji należy używać wyłącznie środki dezynfekujące certyfikowane do użycia z wyrobami medycznymi dostępne lokalnie.

Pomimo solidnej konstrukcji i zastosowania odpornych materiałów produkt ulega zużyciu. Dlatego zaleca się regularne sprawdzanie produktu przez profesjonalny serwis. Zalecamy następujące czynności serwisowe:

- ✓ Czyszczenie i dezynfekcja produktu
- ✓ Ramę należy sprawdzić, czy nie została wygięta, uszkodzona, zużyta lub skorodowana
- ✓ Części zużywające się są sprawdzane i w razie potrzeby wymieniane
- ✓ Ogólne ponowne dokręcenie komponentów

Przewidywana żywotność: Zwykle do 10 lat w zależności od sposobu użytkowania.

Przechowywanie: Zalecamy przechowywanie w suchym miejscu w temperaturze powyżej 0 °C.

Transport

Wyrób powinien być transportowany w sposób ustabilizowany i zabezpieczony, bez ryzyka nagłych lub niebezpiecznych ruchów podczas transportu.

Ponowne użycie

Produkt nadaje się do ponownego użycia. Przed ponownym użyciem, gdy nowy użytkownik ma przejąć produkt, produkt musi być sprawdzony pod kątem technicznym oraz zdezynfekowany zgodnie z punktem 5.

6. Najczęściej spotykane problemy i ich rozwiązywanie

Objaw	Możliwa przyczyna	Co zrobić?
Miękkie siedzisko nie jest unieruchomione (trzęsie się lub porusza).	Jeden lub więcej trzpieni mocujących siedziska nie jest prawidłowo włożonych do otworów ramy.	Wyjąć wyrób z wanny i obrócić go do góry nogami, aby sprawdzić położenie trzpieni mocujących siedzisko. W razie potrzeby należy docisnąć nasadkę do siedzenia i wcisnąć wszystkie trzpienie w otwory w ramie głównej.
Wyrób nie leży płasko i stabilnie na bocznych ściankach wanny.	Gumowe stopki nie są ustawione równolegle i płasko.	Sprawdzić, czy wszystkie ramiona są ustawione na tę samą rozstaw i czy wszystkie 4 gumowe stopki są ustawione w taki sposób, aby ich płaskie strony skierowane były ku dolnej części ramy. W razie potrzeby wyregulować je i/lub położenie gumowych stopek.

7. Utylizacja produktu

Produktu nie można wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, ale należy oddać go do lokalnego punktu recyklingu.

8. Warunki gwarancji

Firma Mobilex A/S udziela 2 letniej gwarancji na usterki spowodowane błędami produkcyjnymi lub wadami materiałowymi. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku nieautoryzowanej naprawy lub użytkowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem i niniejszą instrukcją. Części podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją, chyba że zużycie spowodowane jest wadą produkcyjną. Jeżeli zostaną dokonane bez naszej pisemnej zgody jakiegokolwiek przeróbki wyrobu, oznaczenie CE i gwarancja na produkt stracą ważność. W przypadku usterek produktu objętych niniejszą gwarancją, należy powiadomić sprzedawcę lub firmę Mobilex A/S. Gwarancja nie obejmuje kosztów transportu i nie obejmuje odszkodowania za ew. urazy, szkody materialne lub niemożność korzystania z produktu podczas naprawy.

9. Deklaracja zgodności

Wyrób przeszedł ocenę zgodności zgodnie z Rozporządzeniem UE: MDR 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych i jest oznaczony znakiem CE. Deklaracja zgodności została wystawiona dla wyrobu i jest dostępna na stronie:

mobilex.dk/medias/2021-07/ce_aqua_badekarsaede_aluminium_pu_saede_302012_8303.pdf

podstronie produktu lub poprzez kod QR po prawej stronie.



1. Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Mobilex de haute qualité. Ce mode d'emploi contient une description et des informations importantes sur l'utilisation du dispositif médical. Il est destiné à vous aider à utiliser le produit correctement et en toute sécurité. Il est très important de lire attentivement les instructions avant d'utiliser le dispositif. Accordez une attention particulière aux consignes de sécurité et suivez-les toujours. Mobilex essaie constamment d'améliorer et de mettre à niveau ses produits. Par conséquent, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications et les données techniques du produit sans autre avis.

Utilisation prévue de l'appareil

La tablette de douche est un dispositif médical dont l'usage est de permettre un support d'assise lors de l'utilisation d'une baignoire des personnes à mobilité réduite.. Elle peut être ajustée pour s'adapter à la majorité des largeurs de baignoires.

Indications

Les bancs et sièges de douche sont des supports pour les baignoires ordinaires, destinés à être utilisés comme siège par les personnes ayant des limitations fonctionnelles, les personnes en fauteuil roulant et d'autres personnes ayant une mobilité limitée au niveau de la colonne lombaire, des genoux ou des hanches, ainsi que par toutes les personnes qui ont des difficultés liées à la position assise basse et à se relever du fond de la baignoire lorsqu'elles effectuent leurs tâches quotidiennes d'hygiène personnelle. Il est interdit d'utiliser le siège à d'autres fins que celles indiquées ci-dessus.

Contre-indications

Ce produit n'est pas indiqué pour les patients qui ne peuvent pas maintenir un équilibre corporel correct en position assise et debout. L'appareil ne doit pas être utilisé si l'utilisateur a des problèmes de perception. Les contre-indications ne peuvent être liées à un tableau clinique spécifique et dépendent de l'évaluation individuelle de l'état de santé de l'utilisateur potentiel. Le choix de l'aide orthopédique appropriée à un tableau clinique donné doit toujours être fait avec l'aide d'un médecin spécialiste ou d'un physiothérapeute. En outre, respectez les consignes de sécurité du chapitre 2.

Domaines d'utilisation

Le produit peut être utilisé dans les soins à domicile, les établissements de santé et de soins de longue durée, et les hôpitaux.

Incidents médicaux et incidents indésirables

En cas d'événements indésirables liés à l'appareil, veuillez contacter le revendeur ou le fabricant :

Mobilex A/S	Téléphone:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Téléfax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	Email:	info@mobilex.dk
Denmark		

2. Exigences de sécurité

- Assurez-vous que ce manuel a été lu par toutes les personnes utilisant l'appareil.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages et/ou les blessures résultant du non-respect du mode d'emploi.
- N'utilisez le produit que dans un état irréprochable.
- Si des défauts ou des erreurs sont détectés, vous devez immédiatement cesser d'utiliser l'appareil et contacter le revendeur.
- Suivez toutes les recommandations et avertissements du fabricant.
- Tenez compte des informations figurant sur l'étiquette du produit.
- N'utilisez le produit que pour l'usage décrit.
- Ne vous tenez pas debout sur le produit.
- Évitez toutes modifications constructives de l'appareil, sauf si vous avez l'acceptation écrite du fabricant pour ces modifications.
- L'appareil et le sac ne doivent pas être chargés plus qu'indiqué dans les données techniques.
- La tablette de douche doit être précisément ajustée à la largeur de la baignoire.
- Vérifiez toujours la stabilité du produit avant de l'utiliser.
- La tablette de douche doit être montée de manière à ce qu'elle ne puisse pas bouger dans la baignoire.
- La surface de la tablette de douche doit être bien soutenue par les côtés de la baignoire.
- L'aide d'un assistant est toujours recommandée pour l'utilisation de l'appareil.

Pièces fournies

L'appareil est fourni dans une boîte en carton. Le contenu d'un emballage est le suivant :

- ✓ 1 Coussin d'assise ;
- ✓ 1 Cadre de base ;
- ✓ 1 Manuel d'utilisation ;

Contrôle préliminaire

Vérifiez le contenu de la boîte avec la liste ci-dessus. Si, à ce stade, vous découvrez qu'une pièce est manquante ou endommagée, contactez immédiatement votre fournisseur.

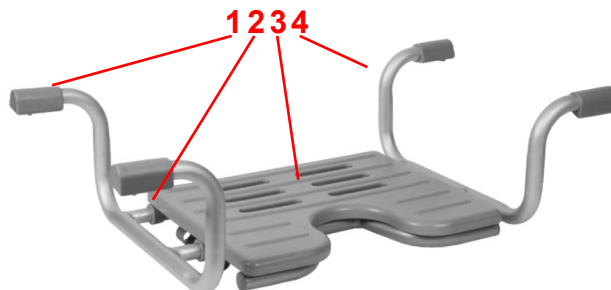
3. Description

Description du produit

L'ensemble de sièges de bain se compose d'un cadre de base en aluminium, d'un coussin d'assise en polyuréthane souple et d'un dossier en PU (en option). Les quatre bras du cadre de base sont recouverts de pieds protecteurs en caoutchouc pour être posés sur les parois de la baignoire.

Le produit se compose des éléments suivants :

1. Pied en caoutchouc
2. Fente de montage
3. Coussin d'assise souple
4. Bras de support



Description de l'assemblage

Avant l'utilisation, placez le coussin d'assise souple sur le cadre en ajustant les 4 goupilles du siège aux fentes du cadre.

Description de fonction

Réglage de l'espace des bras de support

Ajustez la position de tous les bras de support de manière à ce que les pieds en caoutchouc atteignent les parois de la baignoire et que l'appareil ne bouge pas d'un côté à l'autre lorsqu'il est posé sur la baignoire. Pour régler les bras de support d'un côté de l'appareil, retirez les deux clips situés sous les fentes de fixation du bras. Les bras peuvent ensuite être retirés en poussant sur le poussoir de verrouillage et en tirant sur les bras de support. Tous les bras doivent être réglés à la même distance.

Utilisation générale

Le siège de bain peut être facilement placé sur les parois de la baignoire en plaçant les pieds en caoutchouc sur les parois de la baignoire.

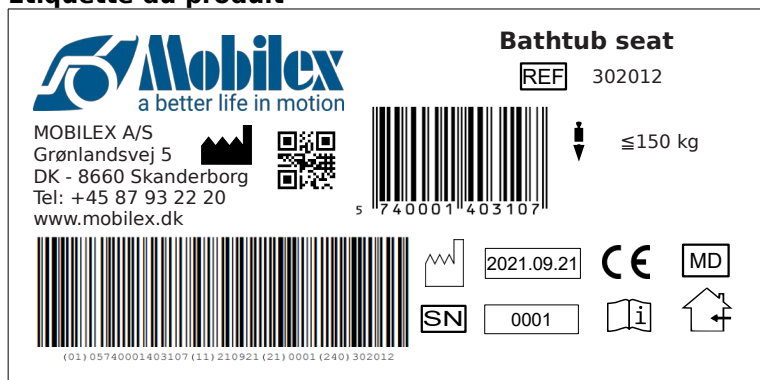
Accessoires

Il n'y a pas d'accessoires fournis pour cet appareil.

4. Données techniques

Bathtub seat	Art. 302012
Dimensions de l'appareil (L x P x H)	73,5 - 87,5 x 42 x 23 cm
Dimensions du siège (L x P)	41 x 34 cm
Largeur intérieure d'une baignoire	60 - 75 cm
Poids	2,60 kg
Poids max. de l'utilisateur	150 kg

Étiquette du produit



Exemple d'étiquette de produit

	Lien par code QR vers la page d'accueil		Fabricant
	Produit marqué CE		Numéro d'article
	Respecter le manuel d'utilisation		Charge maximale
	Dispositif médical		Date de fabrication
	A utiliser à l'intérieur et à l'extérieur		Numéro de série

Signification des icônes

5. Entretien et maintenance

La saleté ordinaire peut être éliminée avec des produits de nettoyage standard et une éponge ou un chiffon doux. Vérifiez les informations spécifiques du produit et n'utilisez que des produits de nettoyage commerciaux adaptés au nettoyage. Pour la désinfection, utilisez uniquement des désinfectants certifiés pour une utilisation avec des dispositifs médicaux disponibles localement.

En principe, le produit ne nécessite pas d'entretien. Malgré la construction solide et l'utilisation de matériaux résistants, le produit est sujet à l'usure. Il est donc recommandé de faire contrôler le produit à intervalles réguliers par un service professionnel. Nous vous recommandons ce qui suit :

- ✓ Nettoyage et désinfection du produit
- ✓ Vérification de l'absence de courbures, de dommages, d'usure ou de corrosion sur le cadre
- ✓ Contrôle des pièces d'usure et remplacement si nécessaire
- ✓ Resserrage général des composants

Durée de vie recommandée: Normalement 10 ans selon l'utilisation.

Stockage: Nous recommandons le stockage dans un endroit sec à des températures supérieures à 0 °C.

Transport

Le produit doit être transporté de manière stable et sûre, sans risque de mouvements brusques ou dangereux pendant le transport.

Réutilisation du produit

Le produit peut être réutilisé. Avant qu'un nouvel utilisateur prenne en charge le produit, l'appareil doit être contrôlé sur le plan technique et désinfecté conformément au point 5.

6. Problèmes et solutions les plus courants

<i>Problèmes</i>	<i>Causes possibles</i>	<i>Solutions</i>
Le rembourrage du siège n'est pas fixé en position (il tremble ou bouge).	Une ou plusieurs goupilles de maintien du siège ne sont pas insérées correctement dans les trous du cadre.	Sortez le siège de bain de la baignoire et retournez-le pour vérifier la position des goupilles de maintien du siège. Si nécessaire, poussez le coussin du siège et enfoncez toutes les goupilles dans les trous du cadre principal.
Le siège de bain ne repose pas à plat et de manière stable sur les parois de la baignoire.	Les supports de bras en caoutchouc ne sont pas dans la même position parallèle et plate.	Vérifiez que tous les bras sont réglés à la même largeur et que les 4 supports en caoutchouc sont réglés de manière à ce que leurs côtés plats soient au fond du cadre. Ajustez la largeur et/ou la position des supports en caoutchouc si nécessaire.

7. Élimination du produit

Le produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers et doit être apporté au centre de recyclage local.

8. Conditions générales de garantie

Mobilex A/S offre 2 ans de garantie pour les dommages causés par des erreurs de production ou des erreurs matérielles. La garantie n'est pas valable en cas de réparation ou d'utilisation non intentionnelle du produit. Les pièces soumises à une usure normale ne sont pas couvertes par la garantie, sauf si l'usure est causée par un défaut de fabrication. Si des modifications du produit sont apportées sans notre acceptation écrite, le marquage CE et la garantie du produit ne seront pas valables. En cas de dommages au produit couverts par la présente garantie, veuillez en informer votre revendeur ou Mobilex A/S directement. La garantie ne couvre pas les frais de transport et ne comprend pas d'indemnisation pour les dommages corporels ou la non-utilisation du produit pendant la réparation. La garantie ne couvre pas les dommages dus au non-respect du manuel d'utilisation.

9. Déclaration CE de conformité

Le dispositif a passé l'évaluation de conformité conformément au règlement de l'UE : MDR 2017/745 concernant les dispositifs médicaux et porte le marquage CE. Une déclaration de conformité a été délivrée pour le dispositif et est disponible sur:

mobilex.dk/medias/2021-07/ce_aqua_badekarsaede_aluminium_pu_saede_302012_8303.pdf

ou via le code QR à droite.



